

## Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Wir begegnen in unserer Arbeit Menschen in ganz unterschiedlichen Momenten ihres Lebens.

Ob in der Beratung, an einem Open-Air-Konzert oder an einem kraftvollen Kurs für Mädchen - in der Begegnung entstehen wertvolle Fragen und Gedanken, die uns an gesellschaftlich sensible Themen heranführen.

Die Arbeit der Aids-Hilfe Graubünden setzt hier an; sie wirkt, wenn Denkprozesse angestoßen werden, wenn Gefühle entstehen und bewusst werden. Sie ist nachhaltig, wenn eigene und fremde, grosse und kleine Handlungsfragen diskutiert und daraus Impulse zur Stärkung und Veränderung gesetzt werden. Die Wirkung einer Arbeit ist nicht immer und nicht am Besten mit Zahlen zu belegen.

Lassen Sie sich für einen Moment lang von der Titelseite führen. Sie zeigt Ihnen Gedanken, welche bei uns (Orange) und bei Anderen (Blau) im gemeinsamen Kontakt entstehen.

Herzlichen Dank!

Bettina Melchior  
Präsidentin Aids-Hilfe Graubünden

Herzlichen Dank für die Unterstützung

### ... dem Kanton Graubünden

#### ... den politischen Gemeinden

Andeer, Andiast, Ardez, Bever, Cazis, Cumbel, Falera, Flims Dorf, Ftan, Furna, Igis-Landquart, Klosters, La Punt-Chamuesch, Laax, Landschaft Davos, Leggia, Luzein, Maladers, Malans, Mundaun, Nufenen, Obersaxen, Praden, Riom-Parsonz, Rothenbrunnen, Ruschein, Salouf, Samnaun, Scuol, Seewis, Siat, Sils i.D., Silvaplana, St. Antönien, St. Moritz, Stadt Chur, Stadt Ilanz, Stadt Maienfeld, Stierva, Sufers, Sumvitg, Tschappina, Tschlin, Tujetsch, Urmein, Vals, Vaz/Obervaz, Vrin, Zillis

#### ... den evangelischen Kirchgemeinden

Landeskirche des Kantons Graubünden, Churwalden, Davos/Laret, Domat/Ems, Fideris, Flims Dorf, Klosters, Parpan, Sagogn, Tamins, Vaz/Obervaz, Zizers

#### ... den katholischen Kirchgemeinden

Landeskirche des Kantons Graubünden, Celerina, Ilanz, Savognin, Sumvitg-Cumpadials

### ... den Weiteren

ASGA Pensionskasse, St. Gallen  
Bürgergemeinde Chur  
Departement 2, Stadt Chur  
Frauenverein Lenzerheide  
Frauenverein Malans  
Frauenverein Igis-Landquart  
Frauenverein Schiers  
Graubündner Kantonalbank, Chur  
Helvetia Versicherung, Chur  
Kant. gemeinnütziger Frauenverein, Chur  
Katholischer Frauenverein Chur  
Pro Juventute Graubünden  
Ria und Arthur Dietschweiler Stiftung  
Soziale Dienste der Stadt Chur  
Stadt Ilanz, Gesundheitsförderung  
Stiftung ACCENTUS, Zürich  
Stiftung Dr. M.O. Winterhalter, Chur  
Stiftung Spiert Aviert  
Stiftung Dr. Valentin Malamoud, Chur  
Ursulina Bruderer-Stiftung, Chur  
Zonta Club Engiadina

### ... allen Mitgliedern

### ... allen Spenderinnen und Spender

## Herzlichen Dank für die Zusammenarbeit und Unterstützung

:adebar», Chur  
Adrian Camartin, Chur  
Aids-Hilfe Schweiz, Zürich  
Aids-Hilfen, regionale  
Aids&Kind Zürich  
Amt für Polizeiwesen und Zivilrecht  
Graubünden, Chur  
Ambulatorium Neumühle, Chur  
Andrea Ruckstuhl, Zürich  
Angelika Abderhalden, Zernez  
APiS-Netzwerk Schweiz  
Astrid Scholtz, Chur  
Beratungsstelle für Asyl Suchende, Chur  
Bildungszentrum Palottis, Schiers  
Bundesamt für Gesundheit, Bern  
Bündner Kantonsschule, Chur  
Bündner Medien  
Bündner Sozialjahr; Ressort Zwischenkurs, Domat/Ems  
Carlo Cramer, Chur  
Christoph Pflugfelder, Chur  
Daniela Scharegg, Chur  
Denise Rudin, Chur  
Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit, Barbara Janom Steiner und Christian Rathgeb, Chur  
Domenika Schnider Neuweiler, Chur  
Dora Thöny, Schiers  
DUOCALVA  
Eduard Felber, Chur  
Erika Buchli, Chur  
Erika Schätti Koch, Ilanz  
Erstaufnahmезentrum Foral, Chur  
Evangelische Kirchgemeinde, Chur  
Fachstelle Kindesschutz, Chur  
Fabia Bossart-Zoppi, Domat/Ems  
Felix Fleisch, Chur  
Ferienpass Chur, Susanna Kaiser  
Flavia Jösler, Tumeagl/Tomils  
Franziska Vils, Igis-Landquart  
Gabi Cabalzar, Giuventetgna Cadi  
Gastgewerbliche Fachschule Graubünden, Chur  
Gesundheitsamt Graubünden, Chur  
Gewerbliche Berufsschule Chur  
Gion Lechmann, Chur  
HOLLA Mädchenpower, Basel  
Hotel Marsoel, Chur  
Infektiologie, Kantonsspital Chur

Jessica Fricker  
Jugendarbeit Stadt Chur  
Kantonale Anstalt Realta, Cazis  
Kantonale Anstalt Sennhof, Chur  
Kantonales Sozialamt Graubünden  
Kantonsarzt Martin Mani, Chur  
KantonsschülerInnen Chur  
Kristin Stalder, Basel  
Lehrmittelverlag Graubünden, Chur  
Marion Barandun, Samedan  
Martina Hug, Chur  
Mathias Spreiter, Malans  
Martin Jäger, Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement Chur  
Norbert Cavegn, Chur  
OK KV-Fest, Chur  
OK's Openairs Chapella, Hohenrätien, Lugnez, Malans, Rheinwald, Safien  
OK Städtlifest Ilanz  
Oruscha A. Rinn, Basel  
Patrik Degiacomi, Chur  
Pirmin Huber  
Pro Juventute: Engiadina Bassa, Münstertal, Oberengadin  
Psychiatrische Dienste Graubünden, Chur  
Rita Gianelli, Davos  
Rico Rauch, Jenins  
Roland Alder, Chur  
Robin Mark, Rhäzüns  
Rudolf Leuthold, Chur  
Schmaz Zürich  
Schulen: Bonaduz, Chur, Felsberg, Ilanz, Maienfeld  
Schulsozialarbeit Chur, Pontresina, Samedan, St. Moritz  
Sandro Löttscher  
Sozialdienst für Suchtfragen, Chur  
Sozialdienst der kath. Kirchgemeinde Chur  
Soziale Institutionen des Kantons Graubünden  
Staigaissa Graubünden  
Stefan Hügli, Davos Dorf  
Susanna Lüthi, Serneus  
Vera Tschupp, Chur  
Überlebenshilfe Graubünden

## Beratungen, Schulungen, Prävention, Anlässe 2012

### Beratungen

telefonisch, E-Mail und persönlich

235 Frauen und  
261 Männer nahmen die Dienste unserer Fachstelle in Anspruch  
davon  
221 Fachberatungen für Multiplikatorinnen und Multiplikatoren im Bildungs-, Gesundheits- und Sozialbereich sowie in der Privatwirtschaft und in der Verwaltung  
25 Frauen und Männer mit HIV/Aids und/oder ihre Angehörigen die sich über einen längeren Zeitraum im Beratungsprozess befanden  
250 Präventionsberatungen zu den Themenbereichen  
120 Übertragung und Schutz von HIV/Aids und klären von Risikosituationen  
101 sexuell übertragbare Infektionen «STI»  
87 anonyme HIV-Tests  
123 psychosoziale und rechtliche Fragen

Bezug von Informationsmaterial

118 Broschüren, Kondome, DVD's sowie ein rege genutztes Internet-Angebot

### Schulungen

Amt für Polizeiwesen und Zivilrecht Graubünden, Chur; Bildungszentrum Palottis, Schiers; Bündner Kantonsschule, Chur; Bündner Sozialjahr, Ressort Zwischenkurs, Chur; Gastgewerbliche Fachschule Graubünden; Gewerbliche Berufsschule, Grundbildung mit Attest, Chur; Kantonale Anstalt Realta, Cazis; Kantonale Strafanstalt Sennhof, Chur; Oberstufen: Bonaduz/Rhätien, Chur, Ilanz, Maienfeld; Primarstufe Felsberg; Salabim, Chur

### Prävention

- Amar la vita mobil: KV-Fest Chur, Openair Val Lumnezia, Städtlifest Ilanz, Churer Stadtfest, Churer Schlagerparade
- APiS: Prävention im Sexgewerbe, Churer Rheintal, Prättigau, Surselva
- Don Juan: Safer-Sex-Gespräche mit Männern in Chur und Umgebung
- MSM: Verhaltenspräventive Einsätze für Männer, die Sex mit Männern haben
- Strafvollzug: Infoveranstaltungen zu HIV/Aids und Hepatitis
- Wen-Do: Grund- und Aufbaukurs für Mädchen von 7 bis 16 Jahren in Chur, Davos, Domat/Ems, Igis-Landquart, Ilanz, Lavin, Samedan, Schiers, Val Müstair

### Diverse Anlässe

- Openairs: Chapella, Hohenrätien, Rheinwald, Safiental, Malans
- Schmaz Benefizkonzert mit DUOCALVA, Martinskirche Chur
- Aids-Gala «Talk about it» im Marsoel, Chur
- Welt-Aids-Tag - Menschen mit HIV arbeiten: Leitfaden der PDGR zu Diskriminierungsschutz bei sexuell übertragbaren Infektionen; Tag der offenen Tür auf der Geschäftsstelle

Bilanz per 31. Dezember 2012

	31.12.2012	31.12.2011	
<b>Aktiven</b>			
Kassa	781.65	551.80	
Postcheck	1'962.68	9'710.53	
Banken	164'735.33	122'376.78	
Debitoren	3'604.85	12'620.00	
Deb.-Verrechnungssteuer	329.80	195.15	
Vorräte	1.00	1.00	
Aktive Rechnungsabgrenzung	6'481.60	6'160.75	
Sachanlagen	1'400.00	2'100.00	
<b>Total Aktiven</b>	<b>179'296.91</b>	<b>153'716.01</b>	
<b>Passiven</b>			
Kreditoren	1'509.60	2'820.70	
Passive Rechnungsabgrenzung	13'190.00	6'220.00	
Direkthilfe-Fonds	19'000.00	19'000.00	
Projekt-Fonds	27'000.00	24'000.00	
Mädchenpower Projekt-Fonds	14'912.50		
Vereinsvermögen	01.01.2012	101'675.31	101'755.99
Vorschlag/Rückschlag		2'009.50	-80.68
Vereinsvermögen	31.12.2012	103'684.81	101'675.31
<b>Total Passiven</b>	<b>179'296.91</b>	<b>153'716.01</b>	
<b>Fonds-Rechnungen</b>			
	01.01.2012	Veränderung	31.12.2012
Direkthilfe-Fonds	19'000.00		19'000.00
Projekt-Fonds	24'000.00	3'000.00	27'000.00
Mädchenpower Projekt-Fonds		14'912.50	14'912.50

Ihre Unterstützung ermöglicht unser Engagement.

Erfolgsrechnung 2012

	Rechnung 2012	Rechnung 2011	Budget 2012
<b>Ertrag</b>			
Beiträge Kanton	207'800.00	209'004.00	209'000.00
Beiträge Gemeinden	10'246.00	17'747.00	19'000.00
Beiträge Mitglieder	5'050.00	3'940.00	6'000.00
Beiträge Kirchen	16'000.00	16'000.00	16'000.00
Spenden/Kollekten	11'570.68	25'744.58	20'000.00
Veranstaltungen/Kurse	16'520.00	19'580.00	32'000.00
Mädchenpowerprojekt	34'650.00	25'940.00	28'000.00
Projektertrag	47'117.00	67'884.00	55'000.00
Diverse Einnahmen	3'100.50	6'603.30	10'000.00
Schmaz Benefiz 25 Jahre	7'660.00		
Einlagen/Entnahmen Fonds	-3'000.00	3'000.00	15'000.00
<b>Total</b>	<b>356'714.18</b>	<b>395'442.88</b>	<b>410'000.00</b>
<b>Aufwand</b>			
<b>Prävention</b>			
Direkte Aufwendungen	519.22	2'866.01	5'500.00
Mädchenpowerprojekt	34'476.00	24'600.00	28'000.00
Projektaufwand	27'479.36	46'567.60	25'500.00
Schmaz Benefiz 25 Jahre	6'106.90		
<b>Betrieb/Verwaltung</b>			
Personalaufwand	260'440.45	291'543.30	315'000.00
Raumaufwand	16'326.90	17'077.30	18'200.00
Unterhalt/Reparatur/Ersatz	1'622.70	1'060.30	3'700.00
Büro-/Verwaltungskosten	7'033.15	10'810.05	12'900.00
Abschreibungen	700.00	999.00	2'000.00
Vorschlag	2'009.50		
Rückschlag		-80.68	-800.00
<b>Total</b>	<b>356'714.18</b>	<b>395'442.88</b>	<b>410'000.00</b>

Wir danken Ihnen herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Ob sie sich für das **Tod** entscheiden wird? - BERATUNG -

Ob sein Mann **fremd-geht?** - BERATUNG -

Ich ziehe mich **sicher nicht** aus, nur weil du mir **geholfen** hast! - WEN DO -

Ob sein Mann **fremd-geht?** - BERATUNG -

Der braucht doch kein Stress machen, die **Gummis halten** eh noch **bis 2016**. - AMAR LA VITA UNTERWEGS -

So bildlich **wollte ich** das **gar nicht** erklären! kriegen! - SCHULUNG -

Was heisst denn **GGL** schon wieder? - WEBSEITE -

Ist er vielleicht **auch** schwul? - SCHULUNG -

Behält die auch **für sich**, was ich ihr eben anvertraut habe? - BERATUNG -

Wie soll ich **jetzt** die-se Frage zum **Papst** beantworten? - RADIOINTERVIEW -

Die **Nana** wird schon wissen, was sie **mit** dem geschenkten **Gummi** macht. - AMAR LA VITA UNTERWEGS -

Hätten **wir** seinen Tod **verhin- dern** können? - INTERVISION -

Wieso bezahlt der jetzt **mehr**, wenn ich es **ohne** mache? - SEXGEWERBE -

Oh Gott, ich wusste gar nicht, dass mein Vater **mit mir** etwas **Verbotenes** gemacht hat! - WEN DO -